

CARMEN



CR1070 Carmen Smooth & Shine

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

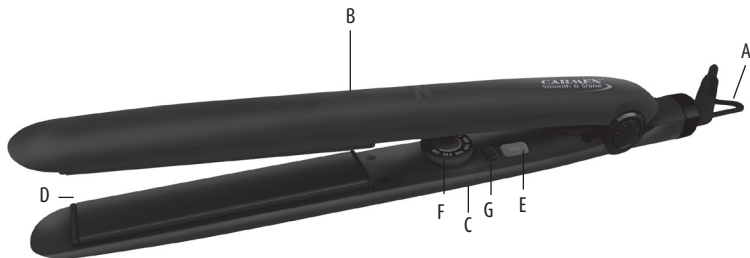
Gebrauchsanweisung

Instrucciones

Instruções

Istruzione

Manual



NL

- A - Netsnoer
- B - Bovenste handvat
- C - Onderste handvat
- D - Keramische bewegende platen
- E - Aan/ uit knop
- F - Temperatuurregelaar
- G - Rood indicatorlampje

ES

- A - Cable
- B - Mango superior
- C - Mango inferior
- D - Placas flotantes de cerámica
- E - Botón de encendido/apagado
- F - Regulador de la temperatura
- G - Luz indicadora roja

FR

- A - Fil électrique
- B - Poignée de dessus
- C - Poignée de dessous
- D - Plaques céramiques bougeantes
- E - Bouton marche/arrêt
- F - Commutateur de température
- G - Indicateur de marche-arrêt rouge

PT

- A - Cabo de alimentação
- B - Pega superior
- C - Pega inferior
- D - Placas flutuantes
- E - Botão de Ligar/Desligar
- F - Temperatura variável
- G - Luz indicadora vermelha

DE

- A - Netzkabel
- B - Griff an der Oberseite
- C - Griff
- D - Keramischen bewegende Platten
- E - EIN/AUS- Taste
- F - Variable einstellbare Temperatur
- G - Rote Leuchtanzeige

EN

- A - Power cord
- B - Top handle
- C - Lower handle
- D - Ceramic floating plates
- E - On/Off button
- F - Variable temperature
- G - Red indicator light

IT

- A - Cavo di alimentazione
- B - Maniglia superiore
- C - Maniglia inferiore
- D - Piastre in ceramica flessibili
- E - Tasto on/off (spento)
- F - Temperatura variabile
- G - Spia rossa

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit apparaat van CARMEN.

Lees deze veiligheidsaanwijzingen goed door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar ze zorgvuldig voor eventueel toekomstig gebruik.

› VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



- **GEVAAR!**
Laat het apparaat nooit nat worden (in de regen, bij een kraan, in de buurt van een badkuip enz.) omdat u dan de kans loopt een elektrische schok te krijgen.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van water, in of in de buurt van een badkuip,

een wastafel of een andere bak die water bevat.

- Gebruik het apparaat nooit met natte of vochtige handen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat nat of vochtig is geworden.
- Leg het apparaat nooit op een vochtig oppervlak of een vochtige doek als de stekker in het stopcontact zit.
- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact trekken. De aanwezigheid van water in de buurt is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of

geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, ook indien zij onder toezicht staan en duidelijke aanwijzingen over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.

- Kinderen mogen niet bij het apparaat kunnen komen en mogen er ook niet mee spelen.
- Verpakkingsmateriaal, waaronder plastic zakken, moet buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag u het apparaat alleen gebruiken voor de doeleinden waarvoor het is bestemd.
- De spanning van het lichtnet moet overeenkomen met de spanning die op het product staat aangegeven.
- Ook als uw apparaten niet aan staan kunnen er risico's optreden. Schakel het

apparaat met het oog op de veiligheid uit als u het niet gebruikt en trek de stekker uit het stopcontact.

- Trek de stekker uit het stopcontact als:
 - zich tijdens het gebruik een storing aan het apparaat voordoet,
 - het apparaat is gevallen,
 - het apparaat ergens tegenaan is gestoten,
 - voordat u het apparaat schoonmaakt,
 - na gebruik.
- Zet het apparaat uit als u het niet gebruikt, ook al is dat maar kort.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als u er langer bij weg gaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer het apparaat en

- het snoer geregeld op beschadigingen. Het snoer kan niet worden vervangen. Is het beschadigd, dan moet het apparaat worden afgedankt. Reparaties mogen alleen door deskundigen worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen grote risico's voor de gebruiker met zich meebrengen.
- Als het apparaat beschadigd is, moet u bij de leverancier informeren of u het nog kunt gebruiken.
 - Pak het snoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan het snoer zelf.
 - De stekker mag niet in het stopcontact worden gestoken als:
 - het snoer beschadigd is,
 - het apparaat zichtbare schade heeft,
 - het apparaat is gevallen.
 - Het snoer mag het hete deel van het apparaat niet raken.
 - Zorg altijd dat het snoer vrij hangt als u het apparaat heen en weer beweegt.
 - Zorg dat u niet over het snoer kunt struikelen.
 - Leg nooit een kleed, mat, deken enz. over het snoer.
 - Wikkel het snoer nooit om het apparaat heen.
 - Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt of schoonmaakt.
 - Berg het apparaat op een veilige plaats op, om te voorkomen dat het per ongeluk verkeerd wordt gebruikt.
 - Het apparaat moet op een droge plaats worden opgeborgen bij temperaturen tussen de 15°C en 25°C.
 - Stel het apparaat niet bloot aan warmte (radiator, oven enz.), direct zonlicht of vocht.

- Hou het apparaat schoon en gebruik geen schuurmiddelen of producten die oplosmiddelen bevatten.
- Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische installatie die aan de geldende voorschriften voldoet en is voorzien van een trage beveiliging. Controleer of de maximale stroom van alle apparaten die op deze beveiliging zijn aangesloten niet groter is dan de maximale stroom van de automaat (16A).
- Voor nog meer veiligheid wordt aangeraden om de groep waarop de badkamer is aangesloten te voorzien van een aardlekschakelaar met een vermogen van maximaal 16A. Vraag uw elektricien om advies.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN: STIJLTANG

- De steilplaten nooit bedekken of afdekken.
- De steilplaten en warme onderdelen van het apparaat kunnen brandwonden veroorzaken.
- Haarspray kan brandwonden veroorzaken als de spray in aanraking komt met de steilplaten.
- Pak het apparaat als het aan staat niet vast aan de steilplaten of in de buurt daarvan. De steilplaten kunnen brandwonden veroorzaken. Voorkom aanraking met de huid en de ogen.

› STIJLTANG - CARMEN SMOOTH & SHINE

Model: CR1070

EAN omdoos: 5 011 832 047 625

Spanning: 220-240V - 50/60Hz



CE Conformiteit:

Dit apparaat voldoet aan EMC-richtlijn 2014/30/EU en laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU van de EU.

› KENMERKEN

- Variabele temperatuurinstelling van 130°C tot 230°C
- Ultra smooth ceramic coating
- Extra lange platen van 110 mm voor een supersnel resultaat
- Flexibele platen voor een gelijkmatige druk op het haar
- Schakelt na 1 uur automatisch uit
- Vergrendelbaar
- Meedraaiend snoer
- Automatische uitschakeling na 1 uur
- 1,8 m snoer
- 2 jaar garantie

› GEBRUIKSAANWIJZING

Selecteer altijd de laagste temperatuurinstelling (130°C) als u de stijltang voor de eerste keer gebruikt.

De straightener inschakelen

Sluit het apparaat aan op de stroomtoevoer en schakel het apparaat aan met de AAN/UIT-schakelaar. Het rode indicatorlampje moet gaan branden.

Opmerking!

Hogere temperatuurinstellingen worden in slechts enkele seconden bereikt. Een reductie van de temperatuurinstellingen duurt langer.

Temperatuurinstelling:

130°C, 150°C, 170°C, 190°C, 210°C, 230°C

Haar stijlen

Houd het apparaat vast bij het handvat, altijd op veilige afstand van huid en ogen. Gebruik een spiegel.

- Verdeel uw haar in strengen van ong. 4 cm.
- Houd het apparaat in uw hand.
- Begin bij de wortels en leg de voorbereide strengen één per keer tussen de platen.
- Sluit het apparaat en haal de stijltang langzaam vanaf de wortels naar de punten van uw haar. Herhaal dit totdat uw haar zo recht is als u wilt.

Laat uw haar na het stijlen afkoelen en kam het.

De straightener uitschakelen

Schakel het apparaat uit met de schakelaar AAN/UIT.

› ONDERHOUD / SCHOONMAKEN

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Laat het apparaat niet schoonmaken door kinderen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Bescherm het tegen stof.
- Maak het ventilatierooster van tijd tot tijd schoon en verwijder stof en haren.
- U kunt het apparaat met een iets vochtige doek schoonmaken. Droog het daarna af met een droge doek.

› MILIEU EN AFVAL

Conform Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is dit apparaat voorzien van het pictogram met een doorgehaalde vuilnisbak. Daarmee wordt aangegeven dat het niet mag worden weggegooid bij het gewone huishoudelijke afval.

Het moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt voor verwerking, terugwinning of recycling van elektrische en elektronische apparatuur (informeer bij uw gemeente) of bij een distributeur. Dat kan kosteloos bij aankoop van een gelijkwaardig nieuw apparaat (bij inname is de distributeur niet verplicht om een vergoeding of korting te geven).

Zo spaart u het milieu en draagt u als consument of gebruiker bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de volksgezondheid.



› GARANTIE

Op dit apparaat van CARMEN wordt vanaf de aankoopdatum bij normaal gebruik een garantie van (2) jaar gegeven. Schade die rechtstreeks of indirect het gevolg is van misbruik, onachtzaamheid, onjuist gebruik, ongevallen, onjuist uitgevoerde reparaties of veranderingen aan het apparaat of van ontoereikend onderhoud valt niet onder de garantie. Bewaar uw kassabon of factuur als bewijs van aankoop.

Accessoires van dit apparaat vallen niet onder de garantie.

UITGESLOTEN VAN GARANTIE

- Veranderingen aan het apparaat, demonteren van het apparaat, inbouwen van het apparaat in een andere machine of in een vaste of semi-vaste gebruiksoptelling.
- Normale slijtage van onderdelen.
- Beschadiging door onjuist gebruik.
- Gebruik in strijd met de handleiding of de aanwijzingen voor onderhoud en veiligheid.
- Schade door ontoereikend of onjuist onderhoud.
- Schade door een van buiten komende oorzaak (bliksem enz.).
- Abnormaal gebruik van het apparaat.
- Opslag onder slechte omstandigheden.
- Stoten.
- Vervorming van de behuizing.
- Onderdempeling van het apparaat.
- Gebruik van niet door Glen Dimplex France goedgekeurde onderdelen of accessoires.
- Verstrijken van de garantietermijn.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil de notre gamme CARMEN. Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

➤ CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



• DANGER!

Ne placez jamais l'appareil sous une source d'eau (pluie, robinet, baignoire...), risque de choc électrique.

- N'utilisez jamais cet appareil à proximité de l'eau, dans, ou à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou de tout autre objet contenant de l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains

mouillées ou humides.

- N'immergez ou ne posez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez immédiatement la prise secteur si l'appareil se retrouve mouillé ou humide.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface ou un tissu humide lorsqu'il est branché.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après utilisation. La présence d'eau à proximité est dangereuse, même, appareil éteint.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances même si elles sont surveillées et si des instructions claires sur l'utilisation de l'appareil leur ont été fournies par une

- personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès, ni jouer avec l'appareil.
 - Le matériel d'emballage, tels que des sacs en plastique, est à conserver hors de la portée des enfants.
 - Les utilisations autres que celles prévues ne sont pas autorisées et peuvent être dangereuses.
 - La tension du réseau électrique doit correspondre avec la tension indiquée sur le produit.
 - Même lorsque vos appareils sont éteints, il peut y avoir un risque. Par mesure de sécurité, éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - La fiche doit être débranchée de la prise :
 - En cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation
 - En cas de chute de l'appareil
- En cas de choc de l'appareil
 - Avant chaque nettoyage
 - Après utilisation.
- Eteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, même un court instant.
 - Débranchez l'appareil avant toute absence prolongée.
 - Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
 - N'utilisez pas un appareil endommagé. Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne soient pas abîmés. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé, l'appareil doit être mis au rebut. Les réparations peuvent uniquement être effectuées par un professionnel. Une réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur.
 - Si l'appareil est endommagé, consulter

- le fournisseur avant de procéder à son utilisation.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, mais sur la prise elle-même pour le débrancher.
 - L'appareil ne peut pas être branché si :
 - Le cordon est endommagé
 - L'appareil est visiblement abîmé
 - L'appareil est tombé.
 - Le câble d'alimentation ne doit pas toucher la partie chaude de l'appareil.
 - Veillez toujours à ce que le câble d'alimentation soit libre en cas de changement d'emplacement.
 - Veillez à ce que le câble d'alimentation ne présente pas de risque de faire trébucher.
 - Ne recouvrez jamais le câble d'alimentation par un tapis, moquette, couverture...
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
 - Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger ou de le nettoyer.
 - Rangez l'appareil dans un endroit sûr afin d'éviter qu'il soit accidentellement mal utilisé.
 - L'appareil doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et dont la température est comprise entre 15°C et 25°C.
 - Ne soumettez pas l'appareil à la chaleur (radiateur, four...), au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
 - Maintenez l'appareil propre, n'utilisez pas de produits contenant des solvants ni abrasif.
 - Branchez l'appareil uniquement sur une installation électrique conforme aux normes en vigueur avec une protection

de circuit temporisée. Vérifiez que l'intensité maximale de tous les appareils se trouvant sur ce disjoncteur ne puisse dépasser l'intensité du disjoncteur (16A).

- Pour plus de protection, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel résiduel d'une puissance n'excédant pas les 16A sur le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à votre électricien.

CONSIGNES DE SECURITE FER A LISSER

- Ne jamais couvrir ou recouvrir les plaques de lissage
- Risque de brûlures lié aux plaques de lissage et aux parties chaudes de l'appareil.
- L'utilisation d'un spray coiffant peut provoquer des brûlures lorsque le spray entre en contact avec les plaques de lissage.
- Ne prenez jamais l'appareil par les plaques de lissage ou à proximité de celles-ci lorsque l'appareil est allumé. Les plaques de lissage peuvent provoquer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

› FER A LISSER – CARMEN SMOOTH & SHINE

Modèle : CR1070

Code EAN : 5 011 832 047 625

Tension : 220-240V~ 50/60Hz

CE Conformité CE :

Cet appareil est conforme à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive basse tension 2014/35/UE.

› CARACTERISTIQUES

- Réglage de la température variable, de 130 °C à 230°C
- Revêtement en céramique extra lisse
- Plaques extra longues (110 mm) pour un résultat ultra rapide
- Plaques flottantes : adhésion parfaite et cheveux moins cassants
- Prêt à l'utilisation en 1 minute
- Verrouillable
- Câble rotatif
- Arrêt automatique après 1 heure
- Câble de 1,8 m
- 2 ans de garantie

› INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Choisissez toujours la température la plus basse (130 °C) lors de la première utilisation du lisseur pour cheveux.

Mise sous tension de l'appareil

Branchez l'appareil à une alimentation électrique et mettez l'interrupteur sur ON. Le voyant rouge s'allume.

Remarque

Les températures élevées sont atteintes en quelques secondes seulement. En revanche, la réduction de la température prend plus de temps.

Réglage de la température

130 °C, 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C, 230

Lissage des cheveux

Tenez l'appareil par la poignée, à une distance suffisante de la peau et des yeux. Utilisez un miroir.

- Séparez les cheveux en tresses d'environ 4 cm.
- Tenez l'appareil dans la main.
- Commencez par les racines et lissez une tresse à la fois.
- Fermez l'appareil et descendez lentement le lisseur des racines jusqu'aux pointes. Répétez l'opération jusqu'à obtenir le lissage désiré.

Une fois terminé, laissez les cheveux refroidir puis coiffez-les.

Arrêt de l'appareil

Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur ON/OFF

› ENTRETIEN/NETTOYAGE

- Veillez à toujours débrancher l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- Protégez l'appareil de la poussière.
- Nettoyez de temps à autre la grille de ventilation pour éliminer la poussière et les cheveux.
- Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, puis l'essuyer avec un chiffon sec.

› ENVIRONNEMENT ET DECHETS

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE (se renseigner à la mairie de son domicile) ou rapporté chez un distributeur sur le principe de « 1 pour 1 gratuit » (la reprise par le distributeur ne donne pas droit à rémunération ni remise).

Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.



› GARANTIE

Cet appareil CARMEN est assorti d'une garantie de (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre ticket de caisse/ facture comme preuve de votre achat.

Les accessoires de cet appareil ne sont pas garantis.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

- Modifications, démontages ou intégration à une autre machine ou à un montage la rendant fixe ou semi-fixe,
- Usure normale des pièces,
- Détérioration suite à une mauvaise utilisation,
- Non-respect de la notice d'emploi ou des consignes d'entretien et de sécurité,
- Dommages résultant d'un entretien défectueux, de défaut d'entretien,
- Dommages occasionnés par les éléments extérieurs (foudre...),
- Utilisation anormale de la machine,
- Entreposage dans de mauvaises conditions,
- Chocs,
- Déformation de la cuve,
- Immersion de l'appareil,
- Utilisation de pièces ou accessoires non agréés par Glen Dimplex France,
- Délai de garantie dépassé.

Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von CARMEN entschieden haben. Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie diese für den eventuellen späteren Gebrauch auf.

› SICHERHEITSANWEISUNGEN



- **GEFAHR!**
Das Gerät darf auf keinen Fall nass werden (im Regen, unterm Wasserhahn, in der Nähe einer Badewanne u. dgl.), es besteht sonst die Gefahr eines Elektroschocks.

- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Nähe von Wasser, in oder bei einer Badewanne, einem Waschbecken oder einem anderen Behälter mit Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall mit nassen oder feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall in Wasser oder anderen Flüssigkeiten unter.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nass oder feucht geworden ist.
- Legen Sie das Gerät auf keinen Fall auf einer feuchten Fläche oder einem feuchten Tuch ab, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Wenn das Gerät im Badezimmer benutzt wird, muss nach dem Gebrauch der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Die Feuchtigkeit im Sanitärbereich kann auch bei

abgeschaltetem Gerät zu gefährlichen Situationen führen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ungenügend Wissen und Erfahrung benutzt werden, auch nicht, wenn sie unter Aufsicht stehen und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person klare Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten haben.
- Kinder dürfen keinen Zugriff auf das Gerät haben und dürfen auch nicht damit spielen.
- Verpackungsmaterial, darunter Plastikbeutel, sind vor Kindern geschützt aufzubewahren.
- Um Gefahrensituationen zu vermeiden, darf das Gerät nur für die dafür vorgesehenen Zwecke verwendet

werden.

- Die Spannung des Stromnetzes muss mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Auch wenn Ihre Geräte nicht eingeschaltet sind, können Gefahrensituationen entstehen. Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen aus, wenn Sie es nicht benutzen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn während des Gebrauchs eine Störung an dem Gerät auftritt,
 - wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist,
 - wenn das Gerät irgendwo angestoßen ist,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach dem Gebrauch.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es

- (auch nur kurz) nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose, wenn Sie den Raum für längere Zeit verlassen.
 - Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Das Kabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn es beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu großen Risiken für den Anwender führen.
 - Wenn das Gerät beschädigt ist, müssen Sie sich beim Lieferanten erkundigen, ob Sie es noch verwenden können.
- Ziehen Sie das Kabel immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker auf keinen Fall am Kabel heraus.
 - Der Stecker darf nicht in die Steckdose gesteckt werden, wenn:
 - das Kabel beschädigt ist,
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät auf den Boden gefallen ist.
 - Das Kabel darf nicht mit dem heißen Teil des Geräts in Kontakt kommen.
 - Achten Sie immer darauf, dass das Kabel frei hängt, wenn Sie das Gerät hin und her bewegen.
 - Achten Sie darauf, dass Sie nicht über das Kabel stolpern können.
 - Bedecken Sie das Kabel auf keinen Fall mit einem Teppich, einer Matte, einer Decke u. dgl.
 - Wickeln Sie das Kabel auf keinen Fall um

- das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen oder reinigen.
 - Verstauen Sie das Gerät an einem sicheren Ort, um zu vermeiden, dass es versehentlich falsch verwendet wird.
 - Das Gerät ist an einem trockenen Ort bei Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C aufzubewahren.
 - Setzen Sie das Gerät auf keinem Fall Hitze (Heizkörper, Ofen u. dgl.), direktem Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aus.
 - Halten Sie das Gerät sauber und benutzen Sie keine Scheuermittel. oder lösungsmittelhaltigen Produkte.
 - Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz an, das die geltenden Vorschriften erfüllt und mit einer trägen Sicherung ausgerüstet ist. Stellen Sie sicher, dass der maximale Strom von

allen Geräten, die an diese Sicherung angeschlossen sind, den maximalen Strom des Automaten (16A) nicht übersteigt.

- Zur weiteren Sicherheit wird empfohlen, die Gruppe, an die das Badezimmer angeschlossen ist, mit einem Erdschlussschalter mit einer Leistung von maximal 16A zu verbinden. Lassen Sie sich hierzu von einem Elektriker beraten.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE: GLÄTTEISEN

- Die Glättelemente dürfen auf keinen Fall be- oder abgedeckt werden.
- Die Glättelemente und die heißen Teile des Geräts können Brandwunden verursachen.
- Haarspray kann Brandwunden verursachen, wenn es in Kontakt mit den

- Glättelementen kommt.
- Das Gerät in eingeschaltetem Zustand auf keinen Fall an den Glättelementen oder in deren Bereich anfassen. Die Glättelemente können Brandwunden verursachen. Kontakt mit der Haut und den Augen ist zu vermeiden.

› GLÄTTEISEN – CARMEN SMOOTH & SHINE

Modell: CR1070

EAN-Code : 5 011 832 047 625

Spannung: 220-240V~ 50/60Hz



CE-Konformität:

Dieses Gerät entspricht der EMC-Richtlinie 2014/30/EU und der europäischen Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

› MERKMALE

- Touch Control Haartrockner für sicheres und einfaches Ein- und Ausschalten durch Berührung.
- 2100 Watt
- IONEN-Technologie für glänzendes und antistatisches Haar
- Kaltluftfunktion für optimale Fixierung der Frisur
- 2 Luftgeschwindigkeiten und 3 Temperaturstände
- Inklusiv Blasmund für einen konzentrierten Luftstrom
- Inklusiv Diffusor für zusätzliches Volumen
- Abnehmbarer Filterdeckel
- Aufhängering
- 1,8 Meter Kabel
- DC-Motor
- 2 Jahre Garantie

› MERKMALE

- Flexible Temperatureinstellung von 130°C bis 230°C
- Ultra Smooth Keramikbeschichtung
- Extra lange Styling-Platten 110 mm für ein superschnelles Resultat
- Flexible Stylingplatten für einen gleichmäßigen Druck auf das Haar
- In nur einer Minute betriebsbereit
- Blockierbar
- Mitdrehendes Kabel
- Automatische Ausschaltung nach 1 Stunde
- 1,8 m langes Kabel
- 2 Jahre Garantie

› BEDIENUNGSANLEITUNG

Wählen Sie beim erstmaligen Gebrauch des Glätteisens immer die niedrigste Temperatureinstellung (130 °C).

Einschalten des Geräts

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es mit dem EIN/AUS-Schalter ein. Das rote Anzeigelämpchen sollte leuchten.

Hinweis!

Höhere Temperaturen werden innerhalb weniger Sekunden erreicht. Bis eine Verringerung der Temperatur wirksam wird, dauert es länger.

Temperatureinstellung

130°C, 150°C, 170°C, 190°C, 210°C, 230°C

Glätten des Haares

Halten Sie das Gerät am Griff und in sicherem Abstand von Haut und Augen.

Verwenden Sie einen Spiegel.

- Teilen Sie das Haar in ca. 4 Strähnen.
- Halten Sie das Gerät in der Hand.
- Beginnen Sie an der Haarwurzel und legen Sie die vorbereiteten Strähnen nacheinander zwischen die Glättungsplatten.
- Schließen Sie das Gerät und ziehen Sie das Glätteisen langsam von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Haar so glatt wie gewünscht ist.

Wenn Sie mit dem Stylen fertig sind, lassen Sie das Haar abkühlen und kämmen Sie es durch.

Ausschalten des Geräts

Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter aus.

> PFLEGE / REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser unter.
- Schützen Sie es vor Staub.
- Säubern Sie von Zeit zu Zeit das Lüftungsgitter und entfernen Sie Staub und Haare.
- Sie können das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.

> UMWELT UND ENTSORGUNG

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Piktogramm mit einem durchgestrichenen Abfalleimer versehen. Das bedeutet, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Geben Sie es bei einer offiziellen Sammelstelle für die Verarbeitung, Rückgewinnung oder Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten ab (erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder in dem Geschäft, wo Sie es erworben haben. Bei Ankauf eines gleichwertigen neuen Geräts ist das kostenlos (bei Annahme ist das Geschäft nicht verpflichtet, Ihnen eine Vergütung oder einen Rabatt zu gewähren).

So schützen Sie die Umwelt und tragen als Verbraucher zum Erhalt der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der Volksgesundheit bei.



› GARANTIE

Auf dieses Gerät von CARMEN wird bei normalem Gebrauch eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gewährt. Schäden, die eine direkte oder indirekte Folge von zweckfremdem Gebrauch, Unachtsamkeit, unsachgemäßem Gebrauch, Unfällen, unsachgemäß ausgeführten Reparaturen oder Modifikationen des Geräts oder von unzureichender Pflege ist, sind von der Garantie ausgeschlossen. Bewahren Sie den Kassenbon als Ankaufsbeleg auf. Das Zubehör zu diesem Gerät fällt nicht unter die Garantie.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE

- Modifikationen an dem Gerät, Demontage des Geräts, Einbau des Geräts in eine andere Maschine oder eine feste oder teilweise feste Anwendungskonfiguration.
- Normaler Verschleiß von Geräteteilen.
- Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Gebrauch entgegen den Anweisungen der Bedienungsanleitung oder Pflege- und Sicherheitsvorschriften.
- Schaden durch unzureichende oder unsachgemäße Pflege.
- Schaden durch äußere Einflüsse (Blitzschlag u. dgl.).
- Zweckfremde Anwendung des Geräts.
- Unsachgemäße Lagerung.
- Stoß- und Schlagschäden.
- Verformung des Gehäuses.
- Untertauchen des Geräts.
- Verwendung von durch Glen Dimplex France nicht genehmigten Ersatzteilen oder Zubehör.
- Ablauf der Garantiefrist.

Muchas gracias por comprar este aparato de CARMEN.

Lea bien estas instrucciones antes de utilizarlo, y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

► INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



• ¡PELIGRO!

No deje nunca el aparato donde pueda mojarse (bajo la lluvia, al lado de un grifo, cerca de una bañera, etc.) porque podría producirse una descarga eléctrica.

- No utilice nunca el aparato cerca del agua ni dentro o cerca de una bañera, un fregadero ni ningún otro recipiente

que contenga agua.

- Nunca use el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Si el aparato se moja o humedece, desenchufe el cable de inmediato.
- No coloque el aparato sobre una superficie húmeda o un paño húmedo cuando esté enchufado.
- Cuando utilice el aparato en un cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo. La presencia de agua es peligrosa incluso con el aparato apagado.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no posean la experiencia y el conocimiento necesarios, no pueden utilizar este aparato, aunque lo hagan en presencia de una persona responsable

de su seguridad y hayan recibido instrucciones claras sobre su uso.

- No se debe permitir que los niños cojan el aparato ni jueguen con él.
- El material de embalaje, incluidas las bolsas de plástico, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Para evitar situaciones peligrosas, utilice el aparato solo para los fines a los que está destinado.
- El voltaje de la red eléctrica debe coincidir con el indicado en el producto.
- Los dispositivos eléctricos pueden ser peligrosos aunque estén apagados. Por razones de seguridad, apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté usando.
- Debe desenchufarlo:
 - si se avería mientras lo está utilizando;
 - si se le ha caído al suelo;
 - si ha sufrido algún golpe;
 - antes de limpiarlo;
 - cuando termine de usarlo.
- Apague el aparato cuando no lo esté utilizando, aunque sea por poco tiempo.
- Desenchufe siempre el cable cuando vaya a estar más tiempo sin usarlo.
- Nunca deje el aparato desatendido.
- No utilice el aparato si está averiado. Compruebe que ni el aparato ni el cable estén en mal estado. El cable no se puede cambiar: si está estropeado, debe tirar el aparato. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por expertos. Las reparaciones mal efectuadas pueden suponer un gran riesgo para el usuario.
- Si el aparato está estropeado, pregunte al distribuidor si puede seguir usándolo.
- Para desenchufarlo, cójalo por el enchufe. No tire nunca del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de

corriente si:

- el cable está estropeado;
- el aparato presenta daños visibles;
- el aparato se ha caído al suelo.
- El cable no debe entrar en contacto con la parte caliente del aparato.
- Asegúrese de que el cable cuelgue siempre libremente cuando mueva el aparato.
- Tenga cuidado de no tropezar con el cable.
- No cubra nunca el cable con prendas de ropa, alfombras, mantas ni nada similar.
- No enrolle nunca el cable alrededor del aparato.
- Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo o limpiarlo.
- Guárdelo en un lugar seguro para evitar un uso inadecuado accidental.
- Guárdelo en un lugar seco a una temperatura de entre 15 °C y 25 °C.
- No lo exponga al calor (radiador, horno, etc.), a la luz directa del sol ni a la humedad.
- Manténgalo limpio sin utilizar abrasivos ni productos que contengan disolventes.
- Conéctelo únicamente a una instalación eléctrica que cumpla la normativa aplicable y tenga un fusible. Compruebe que la corriente máxima de todos los aparatos conectados al fusible no supere la máxima del interruptor automático de la instalación (16A).
- Para mayor seguridad, se recomienda que el grupo al que esté conectado el cuarto de baño esté provisto de un diferencial de puesta a tierra con una potencia de hasta 16A. Pida consejo a su electricista.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD: PLANCHA DE PELO

- No cubra ni vuelva a cubrir las placas alisadoras.
- Las placas alisadoras y otros elementos del dispositivo que alcancen temperaturas elevadas pueden producir quemaduras.
- El uso de laca puede producir quemaduras cuando el spray entra en contacto con las placas alisadoras.
- Nunca coja el dispositivo por las placas alisadoras ni cerca de ellas cuando el dispositivo esté encendido. Las placas alisadoras pueden causar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos.

> PLANCHA DE PELO – CARMEN SMOOTH & SHINE

Modelo: CR1070

Código EAN: 5 011 832 047 625

Tensión: 220-240V~ 50/60Hz



Conformidad CE:

Este dispositivo cumple la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE y la Directiva de baja tensión 2014/35/UE.

> CARACTERÍSTICAS

- Ajuste de temperatura variable de 130°C hasta 230°C
- Revestimiento cerámico ultra suave
- Placas extra largas de 110 mm para un acabado súper rápido
- Placas flexibles para una presiónar el cabello de manera uniforme
- Listo para usar tras 1 minuto
- Bloqueable
- Cable giratorio
- Apagado automático tras 1 hora
- Cable de 1,8 metros
- 2 años de garantía

> INSTRUCCIONES DE USO

Seleccione siempre la menor temperatura (130 °C) cuando utilice el alisador por primera vez.

Encender el aparato

Enchufe el aparato y enciéndalo con el interruptor de encendido/apagado. La luz indicadora roja debería iluminarse.

¡Nota!

Las temperaturas altas se alcanzan en solo unos segundos, pero la reducción de la temperatura puede tardar algo más de tiempo.

Ajustar la temperatura

130 °C, 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C, 230 °C

Alisar el cabello

Coja el aparato por el mango, siempre a una distancia segura de la piel y los ojos. Utilice un espejo.

- Divida su cabello en mechones de unos 4 cm.
- Coja el aparato.
- Empiece por las raíces y ponga el mechón (uno cada vez) entre las placas alisadoras.
- Cierre el aparato y desplace el alisador lentamente desde las raíces hasta las puntas del cabello. Repita hasta que su cabello esté tan liso como desee.

Tras finalizar el alisado, deje que el cabello se enfríe y después pénelo.

Apagar el aparato

Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado.

› MANTENIMIENTO / LIMPIEZA

- Asegúrese siempre de desconectar el dispositivo de la toma eléctrica antes de limpiarlo.
- No deje que los niños limpien el dispositivo.
- No sumerja el dispositivo en agua.
- Proteja el dispositivo del polvo.
- Limpie ocasionalmente la rejilla de ventilación para retirar el polvo y el pelo.
- Puede limpiar el dispositivo con un paño ligeramente húmedo y secarlo a continuación con un paño seco.

› MEDIO AMBIENTE Y RESIDUOS

De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este dispositivo está marcado con el símbolo de un contenedor de basura tachado con una cruz que indica que este producto no se puede depositar con la basura doméstica.

El dispositivo ha de llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado para el tratamiento, retirada y reciclaje de RAEE (puede obtener información al respecto en el ayuntamiento de su localidad) o bien a un distribuidor basándose en el principio de «1 por 1 sin coste alguno» (el hecho de que el distribuidor se haga cargo no conlleva derecho a ningún pago ni descuento). De este modo, el consumidor o usuario contribuyen a la conservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana respetando el medio ambiente.



› GARANTÍA

Este dispositivo CARMEN incluye dos (2) años de garantía a partir de la fecha de compra en condiciones de uso normales. Esta garantía no cubre ningún daño causado directa o indirectamente por mal uso, negligencia, uso no autorizado, accidentes, reparaciones o modificaciones no autorizadas ni por falta de mantenimiento. Guarde el recibo o la factura como prueba de compra.

Los accesorios del dispositivo no están cubiertos por la garantía.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- Las modificaciones, el desmontaje o la integración con otro dispositivo o bien un montaje que convierta al dispositivo en fijo o semifijo.
- El desgaste normal de las piezas por el uso.
- El deterioro por un uso indebido.
- El incumplimiento del manual del usuario o las instrucciones de mantenimiento y seguridad.
- Los daños resultantes de un mantenimiento inadecuado o la falta de mantenimiento.
- Los daños causados por factores externos (rayos, etc.).
- Un uso inadecuado del dispositivo.
- Un almacenamiento inadecuado.
- Golpes.
- Una deformación del depósito.
- El hecho de sumergir el dispositivo.
- El uso de piezas o accesorios no autorizados por Glen Dimplex France.
- El vencimiento de la garantía.

Os nossos agradecimentos por ter adquirido este aparelho CARMEN.

Leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho e guarde-as para consultas posteriores.

> INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



• PERIGO!

Nunca permita que o aparelho se molhe (chuva, torneira, banheira, etc.) porque poderá sofrer um choque eléctrico.

- Nunca utilize este aparelho próximo de água, em ou próximo de uma banheira, bacia ou qualquer outro recipiente que contenha água.

- Nunca manuseie o aparelho com mãos molhadas ou húmidas.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outro líquido.
- Desligue imediatamente o aparelho caso este se molhe ou fique húmido.
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície ou pano molhado quando a ficha ainda se encontrar ligada à tomada.
- Desligue o aparelho após a sua utilização, sempre que se encontrar numa casa de banho. A presença de água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, cujas capacidades motoras, sensoriais ou motoras se encontrem limitadas ou que não possuam a experiência ou conhecimentos necessários para essa

utilização, mesmo com a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- O aparelho deve estar interdito a crianças e em caso algum deve servir de brinquedo.
- Os materiais de embalagem, incluindo os sacos de plástico, devem ser guardados longe do alcance de crianças.
- Para evitar situações perigosas, o aparelho só pode ser utilizado para o efeito previsto.
- A voltagem da rede deve corresponder à voltagem indicada no aparelho.
- Os perigos existem, mesmo que os aparelhos não se encontrem ligados. Por razões de segurança, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver a utilizá-lo.
- Retire a ficha da tomada sempre que:

- o aparelho sofrer uma avaria durante a utilização;

- o aparelho cair;

- o aparelho chocar com algo;

- for necessário limpar o aparelho;

- deixar de utilizar o aparelho.

- Desligue o aparelho quando não estiver a utilizá-lo, nem que seja por alguns momentos.
- Desligue sempre o aparelho da tomada quando o abandonar durante um período de tempo mais prolongado.
- Nunca deixe o aparelho abandonado.
- Nunca utilize o aparelho quando este se encontrar danificado. Verifique regularmente se o aparelho e o cabo apresentam sinais de danos. O cabo não pode ser substituído. O aparelho terá de ser eliminado caso o cabo seja danificado. As reparações só podem ser realizadas

- por técnicos qualificados. As reparações que não são realizadas por técnicos qualificados podem ser muito perigosas para o utilizador.
- Caso o aparelho se encontre danificado, deverá entrar em contacto com o fornecedor para saber se ainda pode ser utilizado.
 - Pegue no cabo pela ficha sempre que desligar o aparelho. Nunca puxe o cabo.
 - Não introduza a ficha na tomada se:
 - o cabo estiver danificado;
 - o aparelho estiver visivelmente danificado;
 - o aparelho tiver caído;
 - Não deixe que o cabo toque nas zonas quentes do aparelho.
 - Sempre que mover o aparelho, certifique-se de que o cabo não fica preso.
 - Evite tropeçar no cabo.
- Nunca cubra o cabo com uma tapete, tapete, cobertor, etc.
 - Nunca enrole o cabo em redor do aparelho.
 - Deixe que o aparelho arrefeça antes de guardá-lo ou limpá-lo.
 - Guarde o aparelho num local seguro, de modo a evitar qualquer utilização indevida.
 - O aparelho deve ser guardado num local seco em que a temperatura se situe entre os 15°C e os 25°C.
 - Não exponha o aparelho a fontes de calor (radiador, forno, etc.), à luz directa do sol ou a humidade.
 - Mantenha o aparelho limpo e não utilize líquidos abrasivos ou produtos que contenham solventes.
 - O aparelho só pode ser ligado a um sistema eléctrico que respeite todas as

normas de segurança e que se encontre equipado com um disjuntor. Certifique-se de que a tensão máxima de todos os dispositivos ligados a este disjuntor não ultrapassa o seu valor máximo (16A).

- Para efeitos de maior segurança recomenda-se a utilização de um disjuntor de 16A para a zona da casa de banho. Procure aconselhamento com um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS: ALISADOR

- Nunca cubra nem sobreponha as placas de alisamento.
- Existe risco de queimaduras nas placas de alisamento e em outras peças quentes da máquina.
- A utilização de um spray modelante pode provocar queimaduras quando o spray entra em contacto com as placas de alisamento.
- Nunca segure no aparelho pelas placas de alisamento nem junto a estas se o aparelho estiver ligado. As placas de alisamento podem provocar queimaduras. Evite qualquer contacto com a pele e os olhos.

› ALISADOR – CARMEN SMOOTH & SHINE

Modelo: CR1070

Código EAN: 5 011 832 047 625

Tensão: 220-240V - 50/60Hz



Conformidade CE:

Este equipamento encontra-se em conformidade com a Directiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade electromagnética e a Directiva 2014/35/UE relativa à baixa voltagem.

› FUNCIONALIDADES

- Ajuste de temperatura variável de 130°C a 230°C
- Revestimento em cerâmica ultra suave
- Placas extra longas de 110 mm para um resultado rápido
- Placas flexíveis para uma pressão equilibrada no cabelo
- Pronto a usar dentro de um minuto
- Bloqueável
- Cabo que gira com o movimento
- Desligamento automático após 1 hora
- Cabo de 1,8 m
- 2 anos de garantia

› INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Selecione sempre a definição de temperatura mais baixa (130°C) quando utilizar o seu alisador de cabelo pela primeira vez.

Ligar o dispositivo

Ligue o dispositivo à fonte de alimentação e ligue o dispositivo através do botão de LIGAR/DESLIGAR. A luz indicadora vermelha deve acender.

Nota:

As definições de temperatura mais elevadas são atingidas em apenas poucos segundos; a redução da definição de temperatura é mais lenta a acionar.

Definição da temperatura

130°C, 150°C, 170°C, 190°C, 210°C, 230°C

Alisar o cabelo

Seguro no dispositivo através da pega, sempre a uma distância segura da pele e dos olhos. Utilize um espelho.

- Divida o seu cabelo em madeixas de aproximadamente 4 cm.
- Segure o dispositivo com a mão.
- Comece pelas raízes e coloque as madeixas preparadas, uma de cada vez, entre as placas de alisamento
- Feche o dispositivo e arraste o alisador de cabelo lentamente, desde as raízes até às pontas do seu cabelo. Repita o processo até que o cabelo fique liso, conforme pretende.

Após concluir a modelação, deixe que o cabelo arrefeça e penteie-o bem.

Desligar o dispositivo

Desligue o dispositivo através do interruptor LIGAR/DESLIGAR.

> MANUTENÇÃO / LIMPEZA

- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar.
- O aparelho não deve ser limpo por crianças.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho do pó.
- Limpe regularmente a grelha de ventilação para eliminar poeiras e cabelos.
- Limpe o aparelho com um pano humedecido e depois seque-o com um pano seco.

> AMBIENTE E RESÍDUOS

Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), este produto contém a indicação de um contentor de lixo barrado com uma cruz, que significa que o produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

Deve ser entregue num ponto de recolha adequado para o tratamento, valorização, reciclagem de resíduos de EEE (informe-se nos serviços camarários da sua área de residência) ou ser devolvido a um distribuidor de acordo com o lema «1 por 1 gratuito» (a retoma pelo distribuidor não confere direito a receber qualquer remuneração ou desconto).

Com este gesto em defesa do ambiente, o consumidor ou utilizador contribui para a conservação dos recursos naturais e para a preservação da saúde humana.



> GARANTIA

Este aparelho da marca CARMEN possui uma garantia de 2 (dois) anos a partir da data de compra, mediante condições de utilização normais. A garantia não se aplica em caso de danos causados directa ou indirectamente por uma utilização incorrecta, negligência, utilização não conforme às instruções, acidentes, reparações ou modificações não autorizadas bem como falhas de manutenção. Mantenha o recibo/factura como prova de compra. Os acessórios do aparelho não estão cobertos pela garantia.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- Modificações, desmontagem ou integração numa outra máquina ou uma montagem que torne o aparelho fixo ou semifixo,
- Desgaste normal das peças,
- Deterioração devido a utilização inadequada,
- Desrespeito das instruções de utilização, manutenção e segurança,
- Danos resultantes de uma manutenção inadequada ou da inexistência de manutenção,
- Danos causados por elementos exteriores (raio, etc.),
- Utilização anómala do aparelho,
- Armazenagem em más condições,
- Pancadas,
- Deformação da cuba,
- Imersão do aparelho,
- Utilização de peças ou acessórios não autorizados pela Glen Dimplex France,
- Validade da garantia expirada.

Grazie per aver acquistato questo apparecchio CARMEN.
Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni per la sicurezza e conservarle accuratamente per eventuale consultazione futura.

► ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



• PERICOLO!

Non bagnare l'apparecchio (sotto la pioggia, rubinetto, in prossimità di vasca da bagno, ecc.), per evitare il rischio di scosse elettriche.

- Non usare mai l'apparecchio in prossimità di acqua o nei pressi di vasca da bagno,

- lavandino o altro recipiente contenente acqua.
- Non usare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Estrarre immediatamente la spina dalla presa elettrica se l'apparecchio si è bagnato o inumidito.
- Non poggiare mai l'apparecchio su una superficie umida o panno umido se la spina è inserita nella presa elettrica.
- Se l'apparecchio viene usato in bagno, dopo l'uso estrarre la spina dalla presa elettrica. La presenza di acqua nelle vicinanze è pericolosa, anche se l'apparecchio è spento.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o esperienza e conoscenza non adeguata,

anche se sotto il controllo di una persona responsabile della loro sicurezza e dopo aver ricevuto chiare istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

- Non lasciar avvicinare né giocare i bambini con l'apparecchio.
 - Il materiale di imballaggio, compresi i sacchetti in plastica, devono essere conservati lontano dalla portata dei bambini.
 - Per prevenire situazioni pericolose, l'apparecchio può essere usato esclusivamente agli scopi cui è destinato.
 - La tensione della rete elettrica deve corrispondere a quella indicata sul prodotto.
 - Il rischio permane anche se gli apparecchi sono spenti. Ai fini della sicurezza, spegnere l'apparecchio quando non in uso ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Estrarre la spina dalla presa elettrica se:
 - si verifica un guasto durante l'uso,
 - l'apparecchio è caduto.
 - l'apparecchio ha urtato contro qualcosa,
 - si intende pulire l'apparecchio,
 - dopo l'uso.
 - Spegner l'apparecchio quando non in uso, anche se per brevi periodi.
 - Estrarre sempre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica se ci si allontana.
 - Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
 - Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Controllare periodicamente l'apparecchio e il cavo per individuare eventuali danni. Non sostituire il cavo. Se è danneggiato, l'intero apparecchio non è più utilizzabile. Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni

- eseguite da personale non esperto possono comportare gravi rischi per l'utente.
- Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgersi al fornitore per capire se può essere ancora utilizzato.
 - Afferrare il cavo dalla spina per estrarlo dalla presa elettrica. Non tirare mai dal cavo.
 - Non inserire la spina nella presa elettrica se:
 - il cavo è danneggiato,
 - l'apparecchio presenta danni visibili,
 - l'apparecchio è caduto.
 - Il cavo non deve venire a contatto con parti calde dell'apparecchio.
 - Accertarsi sempre che il cavo sia libero quando l'apparecchio si muove.
 - Accertarsi che il cavo non generi rischio di inciamparvi su.
- Non poggiare mai tessuti, tappetini, asciugamani, ecc. sul cavo.
 - Non avvolgere mai il cavo intorno all'apparecchio.
 - Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo o pulirlo.
 - Conservare l'apparecchio in luogo sicuro, per evitare che venga utilizzato impropriamente.
 - L'apparecchio deve essere conservato in luogo asciutto a temperature tra 15°C e 25°C.
 - Non esporre l'apparecchio a calore (termosifone, forno, ecc.), luce solare diretta o umidità.
 - Tenere l'apparecchio pulito e non utilizzare agenti abrasivi o prodotti che contengono solventi.
 - Collegare l'apparecchio solo a un impianto elettrico che soddisfi le norme

vigenti e sia dotato di dispositivo salvavita. Controllare che la corrente massima di tutti gli apparecchi collegati a tale dispositivo non sia maggiore della corrente massima del dispositivo automatico (16 A).

- Per una maggiore sicurezza, si consiglia di dotare il gruppo a cui è collegato l'impianto del bagno di un interruttore differenziale con una potenza massima di 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per consulenza.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA PIASTRA PER CAPELLI

- Non coprire o rivestire mai le piastre liscianti.
- Le piastre liscianti ed altri elementi caldi dell'apparecchio possono provocare ustioni.
- L'uso di spray per capelli può provocare ustioni se lo spray viene a contatto con le piastre liscianti.
- Non afferrare mai l'apparecchio in prossimità o dalle piastre liscianti quando è acceso. Le piastre liscianti possono provocare ustioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

› PIASTRA PER CAPELLI – CARMEN SMOOTH & SHINE

Modello: CR1070

Codice EAN: 5 011 832 047 625

Tensione: 220-240V~ 50/60Hz

CE **Certificazione CE**

L'apparecchio è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

› CARATTERISTICHE

- Impostazione della temperatura variabile da 130°C a 230°C
- Rivestimento ultra liscio in ceramica
- Placche extra lunghe da 110 mm per un risultato super veloce
- Placche flessibili per una pressione uniforme sui capelli
- Nel giro di solo minuto è pronta per l'uso
- Sistema di bloccaggio
- Cavo girevole
- Spegnimento automatico dopo 1 ora
- Cavo 1,8 m
- 2 anni di garanzia

› ISTRUZIONI OPERATIVE

Selezionare sempre l'impostazione della temperatura più bassa (130 °C) quando si utilizza la piastra per la prima volta.

Accensione del dispositivo

Collegare il dispositivo alla presa di corrente e accenderlo con l'interruttore ON (ACCESO)/OFF (SPENTO). La spia rossa dovrebbe accendersi.

Nota!

Impostazioni di temperatura più alte vengono raggiunte in pochi secondi, mentre una riduzione della temperatura viene effettuata più lentamente.

Impostazione della temperatura

130 °C, 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C, 230 °C

Stiramento dei capelli

Tenere il dispositivo per la maniglia sempre a una distanza sicura dagli occhi e dalla pelle. Utilizzare uno specchio.

- Suddividere i capelli in circa 4 ciocche.
- Tenere il dispositivo in mano.
- Iniziando dalle radici, posizionare le ciocche preparate una alla volta tra le piastre
- Chiudere il dispositivo e tirare la piastra lentamente dalle radici fino alle punte dei capelli. Ripetere l'operazione finché i capelli non sono lasciati in base alle proprie esigenze.

Dopo aver completato l'acconciatura, lasciare raffreddare i capelli, quindi pettinarli.

Spegnimento del dispositivo

Spegnere il dispositivo con l'interruttore ON (ACCESO)/OFF (SPENTO).

› MANUTENZIONE / PULIZIA

- Accertarsi sempre di aver scollegato l'apparecchio dalla presa elettrica prima di pulirlo.
- Non consentire mai a bambini di pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere.
- Di tanto in tanto, pulire la griglia di ventilazione rimuovendo polvere e capelli.
- Per pulire l'apparecchio è possibile usare un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo con un panno asciutto.

› AMBIENTE E SMALTIMENTO

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), l'apparecchio è marchiato con il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato ad indicare che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico.

L'apparecchio deve essere portato ad apposito punto di raccolta per il trattamento, il recupero e il riciclaggio di RAEE (informazioni disponibili presso il municipio del proprio comune) o riportato a un rivenditore sulla base del principio "1 per 1 gratuito" (il ritiro da parte del rivenditore non genera alcun diritto a pagamento o sconto).

Il consumatore o utente contribuisce così a preservare le risorse naturali e a proteggere la salute umana rispettando l'ambiente.



› GARANZIA

L'apparecchio CARMEN gode di due (2) anni di garanzia da calcolare a partire dalla data di acquisto, in normali condizioni di uso. La garanzia non copre danni provocati direttamente o indirettamente da uso improprio, negligenza, uso non autorizzato, incidenti, riparazioni o modifiche non autorizzate, nonché assenza di manutenzione. Conservare lo scontrino/fattura come prova dell'avvenuto acquisto.

Gli accessori dell'apparecchio non sono coperti da garanzia.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

- Modifiche, smontaggio o integrazione con altro apparecchio o gruppo che rende l'apparecchio fisso o semi-fisso;
- Normale usura e consumo delle parti;
- Degrado dovuto a uso improprio;
- Mancato rispetto delle indicazioni riportate nel manuale per l'utente o delle istruzioni per la manutenzione e la sicurezza;
- Danni derivanti da manutenzione scarsa o assente;
- Danni provocati da fattori esterni (fulmini, ecc.);
- Uso anomalo dell'apparecchio;
- Stoccaggio improprio;
- Urti;
- Deformazione dell'involucro esterno;
- Apparecchio immerso in liquido;
- Uso di parti o accessori non autorizzato da parte di Glen Dimplex France;
- Garanzia scaduta.

Thank you for purchasing this device from CARMEN.

Carefully read these safety instructions before using the device and store them cautiously for possible future use.

> SAFETY INSTRUCTIONS



• **DANGER!**

Never allow the device to get wet (in the rain, at a tap, near a bathtub, etc.) as you might experience an electrical shock.

- Never use this device near water, in or near a bathtub, a sink or another basin containing water.
- Never handle the device with wet or

damp hands.

- Never submerge the device in water or another liquid.
- Immediately unplug the device if it has become wet or damp.
- Never place the device on a damp surface or a damp cloth when the plug is in the wall socket.
- Unplug the device after use when using it in a bathroom. The presence of water nearby is a hazard, even when the device is switched off.
- This device is not intended to be used by persons, including children, whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or who lack the necessary experience or knowledge, even when a person responsible for their safety supervises them and gives them clear instructions for the use of the device.

- Children should not have access to the device, nor should they play with it.
- Packaging material, including plastic bags, must be stored out of the reach of children.
- You must use the device only for its intended purpose to prevent hazardous situations.
- The mains voltage must match the voltage specified on the product.
- Risks can occur even when your devices are not switched on. For safety reasons, switch off the device and unplug it when not in use.
- Pull the plug out of the wall socket when:
 - the device malfunctions when in use;
 - the device has fallen;
 - the device has bumped against something;
 - before cleaning the device;
 - after use.
- Switch off the device when not in use, even for a brief period.
- Always unplug the device when leaving it unattended for a longer period.
- Never leave the device unattended.
- Never use the device when it is damaged. Regularly check the device and the lead for damage. The lead cannot be replaced. The device will have to be discarded if the lead is damaged. Repairs must be performed exclusively by experts. Repairs that are inexpertly performed can be very hazardous for the user.
- If the device is damaged, contact the supplier to find out if you can still use it.
- Grab the lead by the plug when unplugging it. Never pull on the lead itself.
- Do not insert the plug in the wall socket

when:

- the lead is damaged;
- the device is visibly damaged;
- the device has fallen.
- Do not let the lead touch the hot parts of the device.
- Always make sure that the lead is unencumbered when you move the device around.
- Avoid tripping over the lead.
- Never cover the lead with a rug, mat, blanket etc.
- Never wrap the lead around the device.
- Let the device cool before storing or cleaning it.
- Store the device in a safe place to prevent accidental erroneous use.
- The device must be stored in a dry place at temperatures between 15°C and 25°C.
- Do not expose the device to heat (radiator, oven, etc.), direct sunlight or humidity.
- Keep the device clean and do not use abrasives or products containing solvents.
- Connect the device only to an electrical system that meets the prevailing regulations and that is equipped with a delay fuse. Make sure that the maximum current of all devices connected to this fuse does not exceed its maximum current (16A).
- We recommend equipping the group to which the bathroom is connected with a residual current operated circuit breaker of maximum 16A to increase safety. Ask your electrician for advice.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS:

STRAIGHTENER

- Never cover or recover the straightening plates.
- The straightening plates and other hot elements of the device can cause burns.
- Using a hairspray can cause burns when the spray comes in contact with the straightening plates.
- Never hold the device by or near the straightening plates when the device is switched on. The straightening plates can cause burns. Avoid all contact with your skin and eyes.

› STRAIGHTENER – CARMEN SMOOTH & SHINE

Model: CR1070

EAN code: 5 011 832 047 625

Voltage: 220-240V~ 50/60Hz



CE Conformity:

This device conforms to the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

› FEATURES

- Variable temperature setting from 130°C to 230°C
- Ultra smooth ceramic coating
- Extra-long 110 mm plates for super-fast results
- Flexible plates for even pressure on the hair
- Ready to use within one minute
- Lockable
- Swivel cord
- Automatically switches off after 1 hour
- 1.8 metre cord
- 2 year guarantee

› INSTRUCTIONS

Always select the lowest temperature setting (130 °C) when using your hairstraightener for the first time.

Switching on the appliance

Connect the appliance into the power supply and switch on the appliance using the ON/OFF switch. The red indicator light should light up.

Note!

Higher temperature settings are reached in just a few seconds, a reduction of temperature setting take effect more slowly.

Temperature setting

130 °C, 150 °C, 170 °C, 190 °C, 210 °C, 230 °C

Straightening hair

Hold the appliance at the handle, always at a safe distance from skin and eyes. Use a mirror.

- Part you hair into approx. 4 cm strands.
- Hold the appliance in the hand.
- Begin at the roots and lay the prepared strands one at a time between the straightening plates
- Close the appliance and draw the hair straightener slowly from the roots through to the tips of your hair. Repeat until your hair is as straight as you desire.

After finishing styling, let your hair cool down and then comb it through.

Switching off the appliance

Switch off the appliance using the ON/OFF switch.

› MAINTENANCE / CLEANING

- Always make sure to disconnect the device from the electric socket before cleaning it.
- Never let children clean the device.
- Never submerge the device in water.
- Protect the device from dust.
- From time to time, clean the ventilation grille to remove dust and hairs.
- You can clean the device with a slightly damp cloth and then wipe it with a dry cloth.

› ENVIRONMENT AND WASTE

In accordance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device is marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin indicating that this product cannot be disposed of as household waste.

The device must be brought to the appropriate waste collection point for treatment, removal, and recycling of WEEE (information can be obtained at the town hall of your domicile) or brought back to a dealer based on the principle of "1 for 1 free of charge" (the dealer's take-back does not create a right to a payment or rebate).

The consumer or user contributes to the preservation of the natural resources and to the protection of human health by respecting the environment in this manner.



› WARRANTY

This CARMEN device comes with a two (2)-year warranty to be counted from the date of purchase under normal conditions of use. This warranty does not cover damage directly or indirectly caused by misuse, neglect, unauthorised use, accidents, unauthorised repairs or modifications, as well as a lack of maintenance. Please save your receipt/invoice as proof of your purchase. This device's accessories are not covered by a warranty.

EXCLUSIONS FROM THE WARRANTY

- Modifications, dismantling or integration with another device or an assembly making the device fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of the parts,
- Degradation due to improper use,
- Failure to comply with the user manual or with the maintenance and safety instructions,
- Damage resulting from poor maintenance or a lack of maintenance,
- Damage caused by external factors (lightening...),
- Abnormal use of the device,
- Improper storage,
- Shocks,
- Deformation of the tank,
- The device having been submerged,
- The use of parts or accessories unauthorised by Glen Dimplex France,
- Expired warranty.



CARMEN

CR1070 Carmen Smooth & Shine

NL

Glen Dimplex BV

Saturnus 8
8448 CC Heerenveen
Nederland

Tel: +31 (0)513 78 98 40

Fax: +31 (0)513 78 98 41

Service: +31 (0)513 78 98 58

www.carmen.nl

info@glendimplex.nl

FR

Glen Dimplex France

12 boulevard du Mont d'Est - 7/10 Porte Neuilly
Maille Nord III, Hall A
93160 Noisy-Le-Grand - France

B

www.carmen-personalcare.be

info@glendimplex.be